

# حقوق شما به عنوان یک فرد LGBTQ\* در مدت اقامتان در مرکز پذیرش

## درباره پروژه:

پروژه LSVD+ با عنوان «ورود بدون خشونت» (Gewaltfrei ankommen)، دوره‌های آموزشی، خدمات مشاوره‌ای و شبکه‌سازی حمایتی در همه زمینه‌های مرتبط با پناجویان LGBTQ\* و حفاظت در برابر خشونت ارائه می‌کند.

✉ Rainbow-shelter@lsvd.de

☎ 015563395971

📍 015563256947



## آیا من عضوی از جامعه لزبین، گی، دوجنس‌گرا، تراجنسیتی، بیناجنس یا فراهنجار جنسی (LGBTIQ\*) هستم؟

در آلمان، واژه اختصاری «LGBTIQ\*» برای توصیف کسانی که کار می‌رود که هویت جنسیتی یا گرایش جنسی آنان با هنجارهای سیسجندر و دگرجنس‌گرایانه رایج متفاوت است. این واژه شامل افراد لزبین، گی، دوجنس‌گرا، تراجنسیتی، بیناجنس و غیرباینری نیز می‌شود. حتی اگر احساس می‌کنید هیچ‌یک از این اصطلاحات شما را توصیف نمی‌کنند، اگر بخواهید، می‌توانید عضوی از این جامعه باشید.

## LGBTIQ\* به عنوان یک گروه به‌ویژه آسیب‌پذیر در روند پناهندگی

شما به عنوان یک فرد LGBTQ\*، جزو گروهی هستید که در روند پناهندگی و اقامت در مرکز پذیرش با چالش‌های خاصی روبه‌رو است. به همین دلیل، به این افراد افراد آسیب‌پذیر گفته می‌شود. این به آن معناست که دولت وظیفه‌ای ویژه برای حفاظت از شما دارد. علاوه بر حقوقی که همه پناجویان از آن برخوردارند، شما همچنین حقوق دیگری دارید که هدفشان حمایت ویژه از شماست. ما در این بروشور، مهم‌ترین این حقوق را توضیح داده‌ایم.

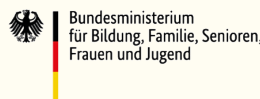
## صحبت درباره موضوعات LGBTQ\*

صحبت درباره موضوعات مربوط به افراد LGBTQ\* در آلمان تابو نیست. در روند پناهندگی، بسیار مهم است که درباره تجربیات خود به عنوان یک فرد فراهنجار جنسی صحبت کنید. با این حال، در مرکز پذیرش یا محل اقامت، متأسفانه گاهی ممکن است ایمن‌تر باشد که درباره هویت خود صحبت نکنید. البته، تصمیم برای بازگو کردن یا نکردن هویتتان کاملاً به خودتان بستگی دارد.

## پروژه‌ای از



Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

این نشریه بیانگر دیدگاه وزارت فدرال امور خانواده، سالمندان، زنان و جوانان (BMBFSFJ) یا اداره فدرال امور خانواده و مسئولیت‌های مدنی (BAFZA) نیست. مسئولیت محتوا بر عهده نویسندگان است.

آیا شما عضوی از جامعه LGBTQ\* هستید و تجربه خشونت داشته‌اید؟ اینجا ببینید چه کارهایی می‌توانید انجام دهید و از کجا می‌توانید کمک بگیرید.

## آیا می‌بایست درباره‌ی گرایش جنسی و هویت جنسیتی خود در روند پناهندگی صحبت کنم؟

اگرچه ممکن است این کار برایتان دشوار باشد و حتی تصمیم بگیرید که عمداً در محل اقامت اشتراکی درباره‌ی آن صحبت نکنید، اما بسیار مهم است که در روند پناهندگی، به صورت آشکار درباره‌ی گرایش جنسی، هویت جنسیتی و تجربیات خود به عنوان یک فرد فراهنجار جنسی صحبت کنید. همچنین توصیه می‌شود، در صورت امکان، پیش از آغاز روند پناهندگی، با مشاور مربوطه درباره‌ی دلایل ترک کشور خود صحبت کنید. حتی مراکز تخصصی مشاوره حقوقی مختص پناهجویان فراهنجار جنسی نیز وجود دارد.

## پس از تجربه‌ی قربانی خشونت شدن، چه حقوقی دارم؟

نوع و شدت خشونت‌هایی که تجربه کرده‌اید، تعیین می‌کند که چه حقوقی در اختیار دارید. **مهم است بدانید که مطالبه‌ی حقوقتان هیچ‌گونه تأثیر منفی بر روند پناهندگی شما نخواهد گذاشت.** هر کارمندی در مرکز اقامت که خلاف این را بگوید، اشتباه می‌کند!

در صورت بروز هرگونه خشونت، می‌توانید از مقام‌های مسئول مرکز پذیرش درخواست انتقال یا خروج زودهنگام از اقامتگاه اشتراکی‌تان را ارائه کنید. در عین حال، می‌توانید شکایت خود را به مدیریت مرکز اقامت ارائه دهید و در برخی موارد، شکایت خود را به نهادهای نظارتی بالادست نیز ارجاع کنید.

در مورد خشونت فیزیکی، خشونت جنسی یا توهین کلامی، می‌توانید موضوع را به پلیس گزارش دهید. در برخی موارد، دادگاه ممکن است حکم دهد که فرد متخلف محل اقامت شما را ترک کند و از نزدیک شدن به شما منع شود.

## اقامت در روند پناهندگی

در مدت رسیدگی به درخواست پناهندگی، که حداکثر تا ۱۸ ماه (و در برخی ایالت‌ها تا ۲۴ ماه) طول می‌کشد، شما موظف هستید در واحد اقامت اشتراکی در ایالتی که مسئول رسیدگی به پرونده شماست زندگی کنید. ترک زودهنگام این اقامتگاه تنها در موارد خاص و استثنایی امکان‌پذیر است.

## خشونت در مرکز پذیرش

متأسفانه گاهی در مراکز پذیرش، مواردی از خشونت گزارش می‌شود. عوامل این خشونت می‌توانند هر فردی از ساکنان یا کارکنان مرکز باشند. در اینجا منظور از خشونت، هم خشونت فیزیکی (مانند کتک زدن یا لگد زدن) و هم حملات روانی (مانند تهدید، تعقیب و مزاحمت یا توهین کلامی) و همچنین انواع خشونت جنسی یا مبتنی بر جنسیت است.

## چگونه می‌توانم از خود در برابر خشونت محافظت کنم؟

اگر فردی مورد اعتماد (مانند مشاور یا مددکار اجتماعی) در مرکز پذیرش حضور دارد، صحبت با او درباره‌ی وضعیتتان می‌تواند بسیار مفید باشد. به طور کلی، امکان دارد به‌عنوان اقدامی پیشگیرانه برای افزایش ایمنی شخصی، به بخش دیگری از ساختمان، یک اتاق اختصاصی یا اقامتگاهی ویژه برای افراد LGBTQ\* منتقل شوید.

اما اگر در محل، فرد مورد اعتمادی ندارید، بی‌دریغ با ما تماس بگیرید. ما سپس تلاش می‌کنیم نزدیک‌ترین مرکز مشاوره را برایتان پیدا کنیم.

## چه حقوقی به عنوان فرد LGBTQ\* در روند پناهندگی دارم؟

شما این حق را دارید که مصاحبه‌تان در اداره‌ی فدرال مهاجرت و پناهندگی (BAMF) توسط فردی با صلاحیت ویژه (که به آن «Sonderbeauftragte\*r» نیز گفته می‌شود) انجام شود. همچنین می‌توانید درخواست کنید که مصاحبه‌گر و مترجم شفاهی از جنسیت خاصی باشند. اگر امکان دارد، بهتر است این موضوع را از پیش به BAMF اطلاع دهید. یک مرکز مشاوره می‌تواند در این زمینه به شما کمک کند. اگر مصاحبه‌تان توسط فرد دارای صلاحیت ویژه انجام نگرفت، با یک مرکز مشاوره یا وکیل تماس بگیرید.

## برای پیگیری حقوقم با چه کسانی می‌توانم تماس بگیرم؟

برای دریافت حمایت و احقاق حقوق خود، می‌توانید با مراکز مشاوره ویژه افراد LGBTQ\*، مراکز مشاوره پناهندگی و همچنین مشاوران حقوقی یا وکلای تماس بگیرید.

اگر در یافتن حمایت دچار مشکل شدید، بی‌دریغ می‌توانید با ما تماس بگیرید.